

شهر شاد

دگرگون کردن زندگی‌هایمان از طریق طراحی شهری

تالیف:

چارلز مونتگمری

ترجمه:

دکتر حسین حاتمی نژاد

عضو هیئت علمی دانشگاه تهران

محمدرضا سلیمان زاده - باقر فتاحی مهربان

آراد کتاب

سرشناسه	: مونتگمری، چارلز، ۱۹۶۸ م -
عنوان و پدیدآور	: شهر شاد/چارلز مونتگمری، مترجمان حسین حاتمی نژاد، محمدرضا سلیمان زاده، باقر فتوحی مهربانی.
مشخصات نشر	: تهران، آراد کتاب، ۱۳۹۶
مشخصات ظاهری	: ۳۳۶ ص، جدول، نمودار.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۶-۲۶۸-۷
عنوان اصلی	: Happy city: transforming our lives through urban
موضوع	: شهرسازی - جنبه‌های روان‌شناسی
موضوع	: زیباسازی شهری - جنبه‌های روان‌شناسی
شناسه افزوده	: حاتمی نژاد، حسین، ۱۳۳۵ - مترجم
شناسه افزوده	: سلیمان زاده، محمدرضا، ۱۳۷۱ - مترجم
شناسه افزوده	: حاتمی مهربانی، باقر، ۱۳۷۰ - مترجم
رده بندی گنگره	: ۱۳۹۵ ش ۸۲۵ م/ HT۱۶۶
رده بندی دیویی	: ۳۰۱/۱۱۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۴۱/۹

شماره شاد

- ☒ ترجمه : دکتر حسین حاتمی نژاد - محمدرضا سلیمان زاده - باقر فتوحی مهربانی
☒ ناشر: آراد کتاب
☒ نوبت چاپ: اول ۱۳۹۶
☒ چاپ و صحافی : مهرگان
☒ قیمت: ۳۰۰۰۰۰ ریال
 شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۸۶-۲۶۸-۷

حق چاپ برای ناشر محفوظ است. کلیه حقوق و حق چاپ متن، طرح روی جلد و عنوان کتاب با نگرش به قانون حمایت حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۲۸ برای انتشارات آراد کتاب محفوظ است و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

مرکز پخش و فروش:

انتشارات آراد کتاب تلفن: ۶۶۹۷۵۲۸۵ - ۶۶۴۸۲۲۲۶ - ۰۹۱۲۳۰۶۲۴۵۸

فروشگاه اینترنتی: www.aradbook.com

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۷	مقدمه
۸	سخن مترجمان
۹	فصل اول: شهردار شادی بخش
۱۴	جنبش
۱۵	پارادوکس خوشبختی
۲۳	فصل دوم: شهر آوار یک پروژه شاد بوده است
۲۶	تغییر شکل
۲۸	احساس رضایت
۳۱	نوسازی اخلاقی
۳۳	خریدن شادی
۳۵	علم شادی
۳۸	فراتر از شهر خوشی
۴۲	چه چیزی اهمیت دارد
۴۴	کشمکش
۴۶	شهر شاد: شرح وظایف
۴۸	فصل سوم: عرصه اجتماعی از هم پاشیده
۵۴	زندگی مبسوط
۵۷	کمبود اجتماعی و شهر
۵۹	همه جا تنهایی
۶۲	کودکان هزینه فاصله را می پردازند
۶۴	پایان مسیر
۶۸	فصل چهارم: چگونه به اینجا رسیده ایم
۶۹	همه چیز سر جای خودش است
۷۴	وقتی آزادی یک نام جدید می گیرد
۷۷	فوتوراما (منظره آینده)
۷۹	سیستمی که خودش را بازتولید می کند
۸۲	فصل پنجم: اشتباه گرفتن موضوع
۸۵	اشتباه مجدد
۸۸	معضل پردیس دانشگاه

۹۰	مشاهده اشتباه، اندازه‌گیری اشتباه
۹۱	تصمیم نادرست
۹۴	اشتباه از بالا
۹۶	تمرکز روی خطر
۹۸	مهندس احساساتی
۱۰۰	مسئله مورد بحث فردا متفاوت از امروز خواهد بود
۱۰۱	تفکر درباره بحران‌ها
۱۰۶	فصل ششم: چگونه نزدیک‌تر باشیم
۱۰۷	نزدیکتر، بخش اول: فواید طبیعت
۱۰۹	زندگی اجتماعی ناشی از درختان
۱۱۱	دام ساوانا
۱۱۵	شهرسازی شهری (حضر، من)
۱۱۸	مقادیر اندک
۱۲۰	مداخلات سبز
۱۲۳	نزدیکتر بخش دوم: ماشین اجتماعی
۱۲۶	ازدحام تعدیل شده
۱۲۸	بررسی میزان قربابت
۱۳۳	مثلت جادویی
۱۳۵	نقطه ایده‌آل چیزی در این میانه است
۱۳۶	تراموا شهری ۲
۱۴۰	تراکم متنوع و تنوع متراکم
۱۴۱	سیستم مشارکت داوطلبانه
۱۴۴	فصل هفتم: صمیمیت و خوش‌مشربی
۱۴۸	مرئی‌سازی مردم
۱۵۱	کمبود غریبه
۱۵۳	علم صمیمیت و معاشرت
۱۵۷	طراحی ضد اجتماع
۱۶۰	اشغال مجدد
۱۶۳	سرعت‌ها
۱۶۶	زندگی اجتماعی پارکینگ
۱۶۹	زمانی که جاده‌ها دیگر جاده نیستند
۱۷۲	فصل هشتم: شهرهای متحرک ۱
۱۷۲	تحرک چگونه احساس می‌شود و چرا بهتر احساس نمی‌شود
۱۷۵	رانندگی یک طرفه

۱۷۷	پاهای شاد.....
۱۸۰	رفتار به وسیله طراحی.....
۱۸۶	فقط افراد شجاع.....
۱۸۷	بدترین سفر دنیا.....
۱۹۰	فصل نهم: شهرهای متحرک ۲
۱۹۰	آزادی.....
۱۹۴	احساس آزادی در عبور و مرور.....
۱۹۶	رهایی از داشتن چیزها.....
۱۹۹	اشتراک افراطی.....
۲۰۲	آزادی و روانشناسی.....
۲۰۵	شهر اطمینان آفرین.....
۲۰۸	طراحی مجاز برای آزادی.....
۲۱۳	تقاضا، عرضه و سگفتی.....
۲۱۸	فصل دهم: شهر برای چیست؟
۲۲۲	بدترین شهر در جهان.....
۲۲۳	شهر همچون کلاس درس.....
۲۲۴	آئین برابری شهری.....
۲۲۷	احساس عدالت.....
۲۲۹	جنگ و صلح.....
۲۳۰	جنگ‌های برابری.....
۲۳۴	عادلاته بودن.....
۲۳۷	منافع برابری.....
۲۴۰	فصل یازدهم: همه چیز با هم مرتبط هستند
۲۴۳	شگفتی سبز.....
۲۴۶	مرگ مالیات‌ها.....
۲۴۷	چیزی به عنوان اثر جانبی وجود ندارد.....
۲۵۰	شغل، پول و هندسه.....
۲۵۳	رشد در داخل محدوده‌ها.....
۲۵۶	گرمای بدن.....
۲۵۸	فصل دوازدهم: بازسازی و اصلاح پراکنده‌رویی
۲۶۱	اضطرار و تصور.....
۲۶۲	اصلاح پراکندگی.....
۲۶۵	قانون پراکنده‌رویی.....

۲۶۷	جنگ ضابطه
۲۷۰	سیستم عامل جدید میلتن
۲۷۲	تغییر بازی
۲۷۵	دام زیبایی
۲۷۸	واکنش و حقیقت
۲۸۲	فصل سیزدهم: شهر خود را نجات دهید تا خودتان را نجات دهید
۲۸۳	آزادی خواهان
۲۸۵	خشم و عمل
۲۸۹	نقاشی شهر
۲۹۱	تسلط شبکه
۲۹۸	فضای جدید، زندگی جدید
۳۰۰	سخن آخر: آغاز
۳۰۶	منابع و مآخذ

بعد از دهه‌ها حومه‌نشینی و پراکنده رویی افسار گسیخته، بیشتر مردم بیش از هر زمان دیگری در حال بازگشت از حومه‌ها به شهرها هستند. زندگی شهری متراکم و فشرده به عنوان نوشدارویی برای بحران‌های زیست محیطی و کمبود منابع در زمان ما تجویز شده است. اما آیا این برای شادی ما بهتر یا بدتر است؟ آیا بزرگراه‌ها، پیاده‌راه‌ها و برج‌های مسکونی شکل بهبود یافته‌ای از زندگی در حومه‌های وابسته به اتومبیل است؟

روزنامه‌نگار برنده جایزه و نظریه پرداز مسائل شهری چارلز مونتگمری پاسخ چنین سؤالاتی را در همپوشانی طراحی شهری و علم شادی در سفر هیجان انگیزش به برخی از پویاترین شهرهای جهان یافت. او شهردار ایایی (انریکه پنالوسا) که اتوبوس قرمز رنگ ماتیکی را برای سبک کردن وضعیت اضطراب انگیز، بوگن معرفی کرده بود را ملاقات کرد؛ او معمار برجسته‌ای (یانگِل) را ملاقات کرد، کسی که درس‌های شهرهای تهرانی، قرون وسطایی ایتالیا را برای نیویورک مدرن امروزی به ارمغان آورده بود؛ با یک فعال مدنی دیدار کرد که بزرگراه‌های شهری پاریس را به سواحل تبدیل کرده بود و همچنین با انبوهی از حومه‌نشینان آمیکایی که طراحی خیابان‌ها و محلات حومه خود را تغییر داده بودند، به بحث و گفتگو نشست.

به غنای بینش‌های نوین در روانشناسی، جامعه‌شناسی و تجربیات شهری خود چارلز مونتگمری، نظریه شهر شاد بسیار شگفت‌آور و به هم‌افزاینده‌ای برای دوارکننده است؛ به وسیله اصلاح و مقاوم‌سازی شهرها و زندگی‌هایمان بر اساس شادی، ما می‌توانیم به چالش‌های ضروری عصر خود فائق آییم. شهر شاد می‌تواند جهان ما را نجات دهد و در این بین همه ما می‌توانیم به ساخته شدن آن کمک کنیم.

سخن مترجمان

شهروندان امروز شهرهای جهان علیرغم برخورداری از امکانات و تسهیلات شهری احساس شادمانی ندارند و تشدید ناهنجاری‌های اجتماعی، محصول شرایط نا مساعد محیطی، نابسامانی فضایی و فشارهای روانی ناشی از طراحی نادرست فضاهای شهری است. برای دستیابی به فضایی مطلوب، سالم و شاد در شهرها نیازمند رعایت اصول و موازینی هستیم که چارلز مونتگمری در کتاب ارزشمند خود (شهر شاد) به آن پرداخته است. پیام چارلز مونتگمری بسیار ساده است: اگر ما قصد داریم جهان را نجات دهیم، ما باید ابتدا شاد باشیم و معنی آن این است که شهرهایی شاد بسازیم. شهر شاد فقط یک کتاب دربار، طراحی شهری نیست که برای متخصصان شهری نوشته شده باشد، بلکه کتابی است برای هر کسی که می‌خواهد و می‌تواند در جنبش شهر شاد مشارکت کند. این کتاب در ۱۳ فصل تدوین گردیده است که خواننده محترم پس از مطالعه این کتاب به درک روشنی از فضای شهری و مظهر آن یعنی شهروندان از منظر زیبایی‌شناسی، طراحی خردمندانه شهر و احساس راحتی و شادی ساکنان آن نائل خواهد آمد.

امید است که این کتاب برای متخصصان و علاقه‌مندان مسائل شهری از جمله دانشجویان در رشته‌های برنامه‌ریزی شهری، شهرسازی، طراحی شهری، روانشناسی شهری و تمامی افرادی که علاقه دارند در جنبش شهر شاد مشارکت کنند، سود واقع‌گردد.

حسین حاتمی نژاد - محمد رضا سلیمان زاده - باقر فتوحی مهربانی

مهرمان، خرداد ۱۳۹۵